

Made in Italy

1:24 scale

No 3652

Renault R5 Alpine Rally

EN

For the 1977 Rally season the French company Renault developed a racing version of the popular small R5. In spite of the fact that this car was designed for very different scopes, after adequate preparation, the French technicians managed to obtain notable power from the engine: 150CV, and a noteworthy drive ration, which thanks to the contained weight of only 800 Kg, made the R5 a very manoeuvrable and fast car. The R5 obtained great results in the Sanremo and Montecarlo Rallies in 1978 and successively gratifying results in the Acropolis Rally and in Africa.

FR

Pour la saison sportive Rally 1977, le constructeur français Renault mit au point une version course de la populaire R5. Malgré le fait que cette voiture eût été conçue dans des buts très différents, les techniciens français réussirent à obtenir, après une préparation adéquate, un moteur très puissant : 150 CV et un rapport de couple considérable qui, grâce au poids contenu de 800 kg seulement, firent de la R5 une voiture très manoeuvrable et rapide. La R5 remporta d'importantes premières places dans les rallies de Sanremo et de Montecarlo en 1978. Par la suite, elle obtint aussi des résultats flatteurs dans le rallye de l'Acropole et en Afrique.

IT

Per la stagione sportiva Rally 1977 la casa francese Renault mise a punto una versione corsa della popolare utilitaria R5. Nonostante quest'auto fosse nata per scopi molto diversi, i tecnici francesi riuscirono ad ottenere, dopo una adeguata preparazione, una notevole potenza dal motore: ben 150CV, e un notevole rapporto di coppia che grazie al peso contenuto di soli 800 Kg, fecero della R5 una vettura molto manovrabile e veloce. La R5 ottenne dei notevoli piazzamenti nei Rallies di Sanremo e Montecarlo del 1978, inoltre successivamente ottenne lusinghieri risultati nelle competizioni del Rally dell'Acropoli, e in Africa.

ES

Para la temporada deportiva Rally 1977, la casa francesa Renault puso a punto una versión de carreras del popular utilitario R5. No obstante este automóvil había sido creado para aplicaciones muy diferentes, los técnicos franceses lograron obtener, tras una preparación adecuada, un motor con una potencia extraordinaria: nada menos que 150CV, y una apreciable relación de par que, gracias a su limitado peso (solo 800 Kg), convirtieron al R5 en un vehículo veloz y de gran maniobrabilidad. El R5 alcanzó posiciones privilegiadas en los Rallies de Sanremo y de Montecarlo del 1978, además, a continuación obtuvo resultados elogiados en las competiciones del Rally de la Acrópolis y en África.

DE

Für die Rally-Saison 1977 hat der französische Automobilkonzern eine Rennversion des beliebten Kleinwagens R5 herausgegeben. Obwohl dieses Auto für einen ganz anderen Zweck gebaut wurde, erreichten die französischen Ingenieure nach entsprechender technischer Ausrüstung eine bemerkenswerte Motorleistung: gut 150 PS und dazu ein beträchtliches Drehmoment, welches dank des geringen Gewichts von 800 kg aus dem R5 ein äußerst wendiges und schnelles Fahrzeug machte. Der R5 erreichte im Jahre 1978 auf den Rallys von Sanremo und Montecarlo beachtliche Platzierungen. Auf der Acropolis-Rally und in Afrika fuhr der kleine Flitzer ebenso vollauf zufriedenstellende Resultate ein.

NL

Voor het sportseizoen Rally 1977 bracht het Franse huis Renault een raceversie van de populaire kleine R5 tot stand. Ondanks het feit dat deze auto voor heel andere doeleinden ontworpen was, zijn de Franse technici erin geslaagd om na een adequate voorbereiding een aanzienlijk vermogen uit de motor te halen: 150CV, en een aanzienlijke koppelverhouding. Dankzij het beperkte gewicht van slechts 800 kg werd de R5 bovendien een zeer manoeuvreerbaar en snel. De R5 slaagde erin zich goed te plaatsen in de Rallies van Sanremo en Montecarlo van 1978 en behaalde ook fraaie resultaten in de competities van de Rally van de Acropolis en in Afrika.



- EN** **WARNING:** Model for adult modellers age 14 and over
IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE **ACHTUNG:** Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN/ ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT/ ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e tagliare con una piccola lama o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampa il numero del pezzo appena montato facendogli spazio una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE/ ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzglas sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teile numerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzglas der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR/ ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un couteau affilé ou un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les pièces en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyril. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES/ ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SÓLOMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dañe el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

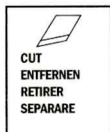
RU/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - совет!

ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТДЕЛЯТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНИЦЕРОВЫЙ НОЖ ИЛИ ПАРИ ТИЖЕР. ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ТОЧНОГО ДЕТСКОГО ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ ШУБКИ. НЕ ОТДЕЛЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛИ. УДАЛИТЬ ИЗ ШТАМПА ТОМНО ЧТО СБОРКА ДЕТАЛИ. ПЕРЕКРЕЩИВАТЬ БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СБОРКИ БЕЗ КЛЕЯ, ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СБОРКИ С КЛЕЕМ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПОЛИСТИРОЛА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРИБЛИЖЕННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ АС, КТО НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРЕЩИВАЮЩИЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.

SUGGESTED COLORS



**APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AGUEROS
BOOR GAATJES**



**CUT
ENTERNEN
RETRIER
SEPARARE**

G

**GLOSS RED
F.S. 11302**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

A

**FLAT BLACK
F.S. 37038**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

D

**METAL GLOSS SILVER
F.S. 17178**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

H

**METAL GLOSS GOLD
F.S. 17043**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4671AP

B

**METAL FLAT STEEL
F.S. 37178**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4679AP

E

**METAL FLAT ALUMINUM
F.S. 37178**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4677AP

I

**GLOSS ORANGE
F.S. 12197**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4682AP

C

**GLOSS YELLOW
F.S. 13538**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4642AP

F

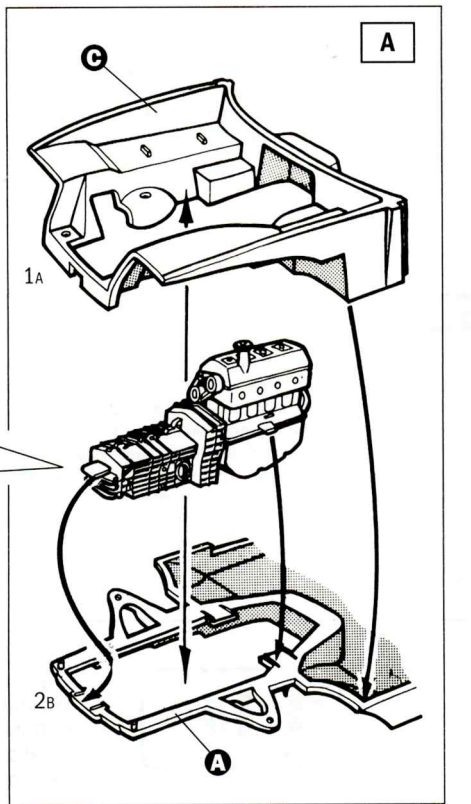
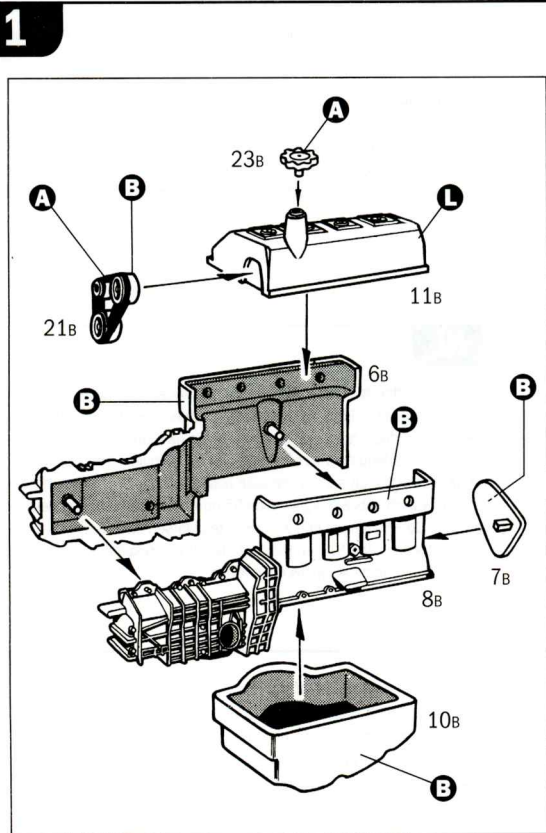
**FLAT RUST
F.S. 30109**

ITALERI ACRYLICPAINT - 4762AP

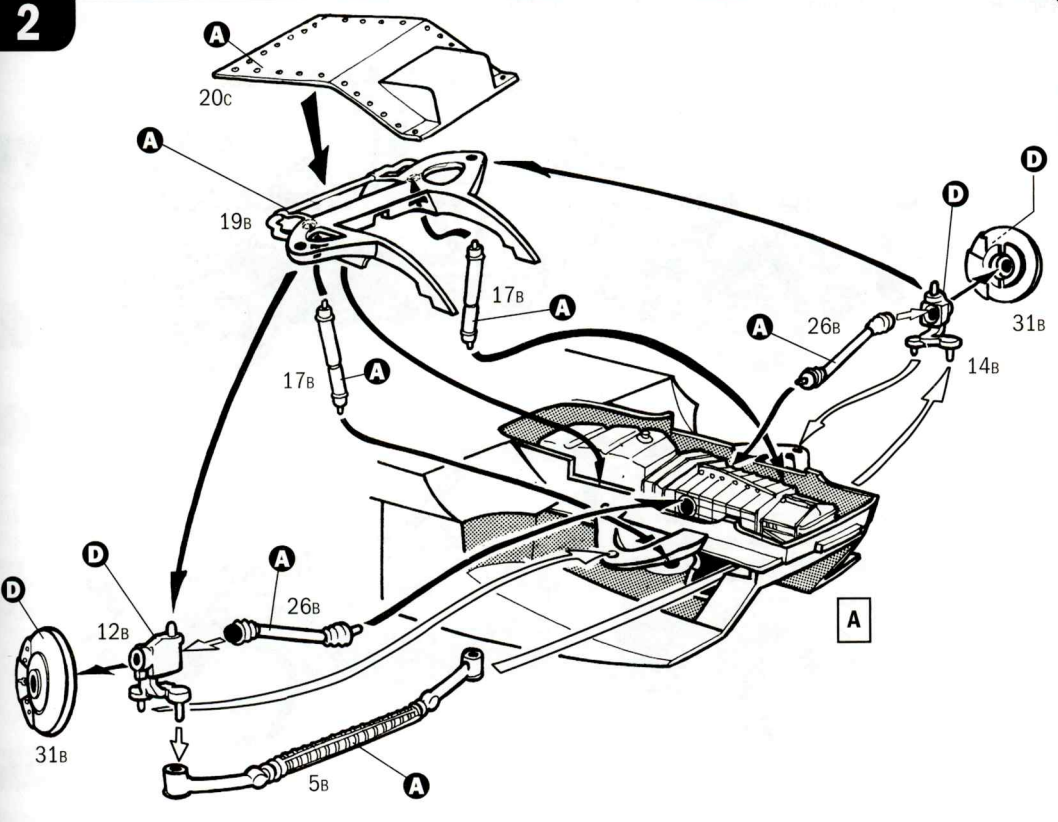
L

**FLAT AZURE BLUE
F.S. 35231**

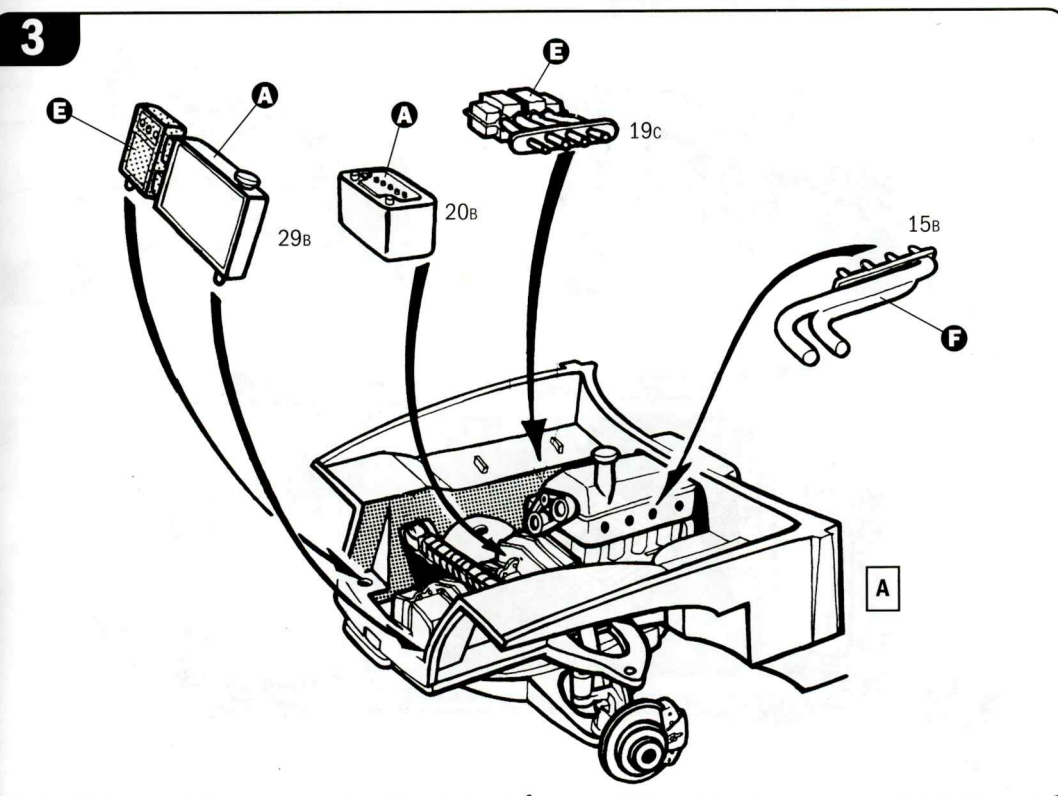
ITALERI ACRYLICPAINT - 4308AP

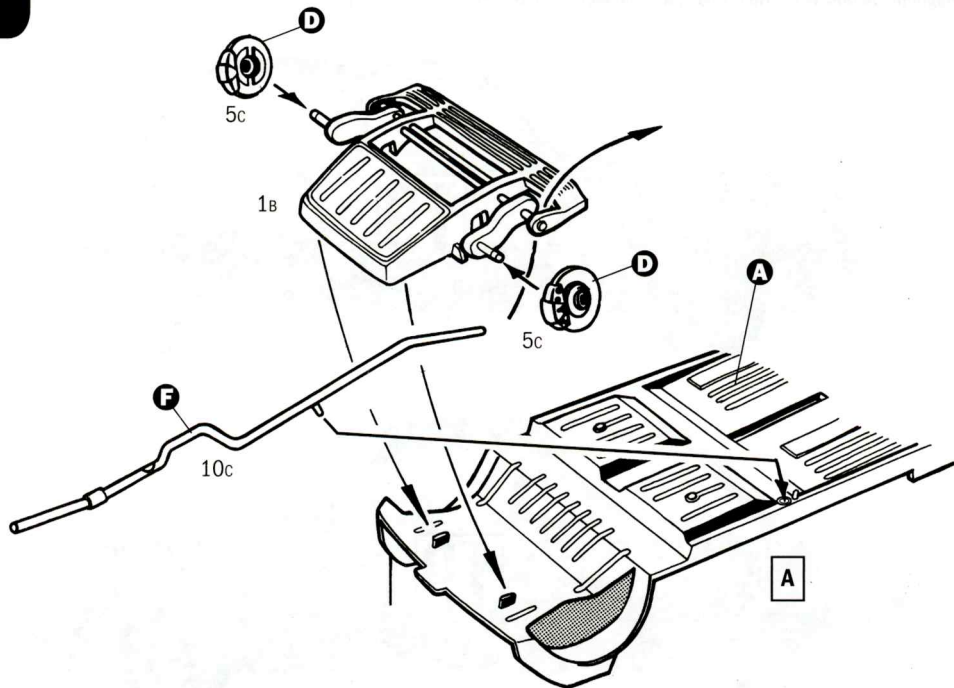
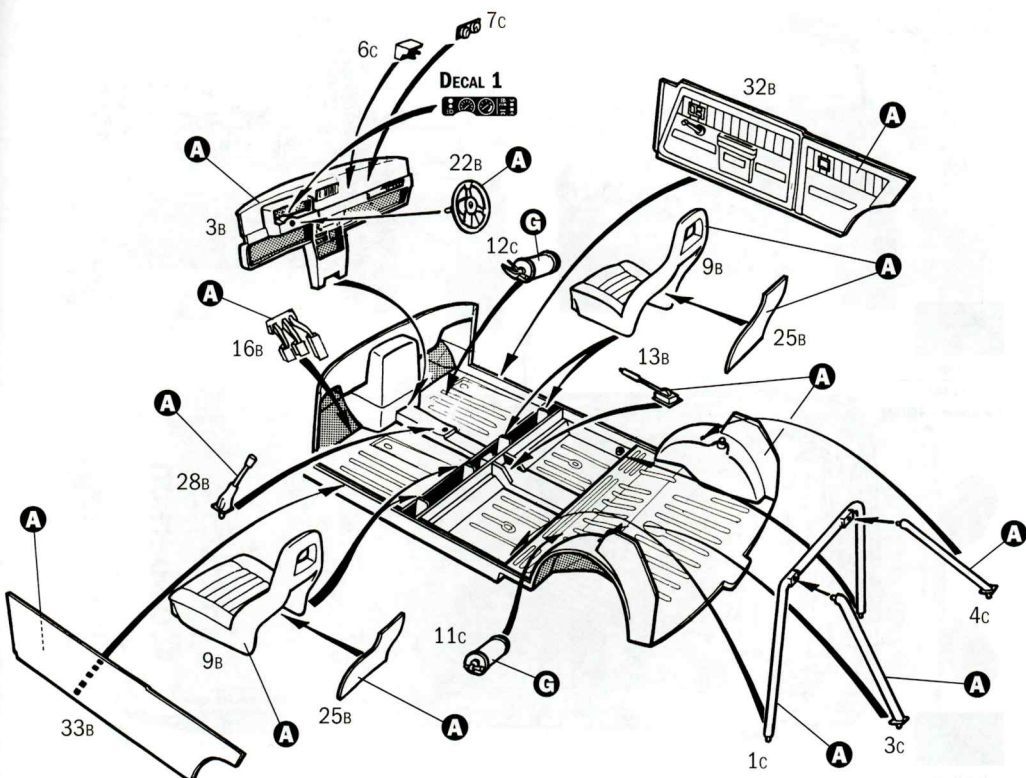


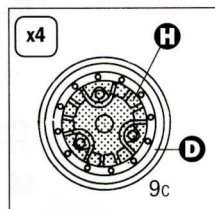
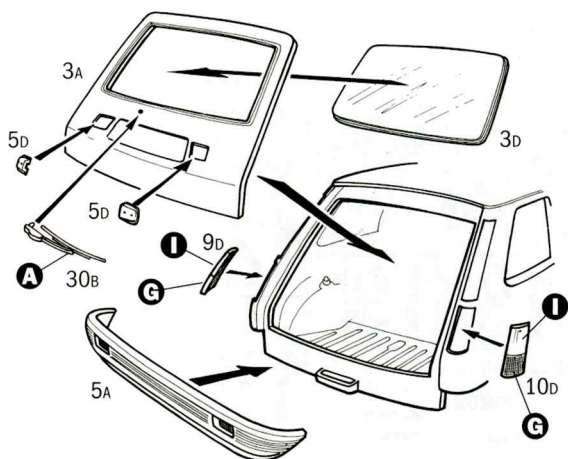
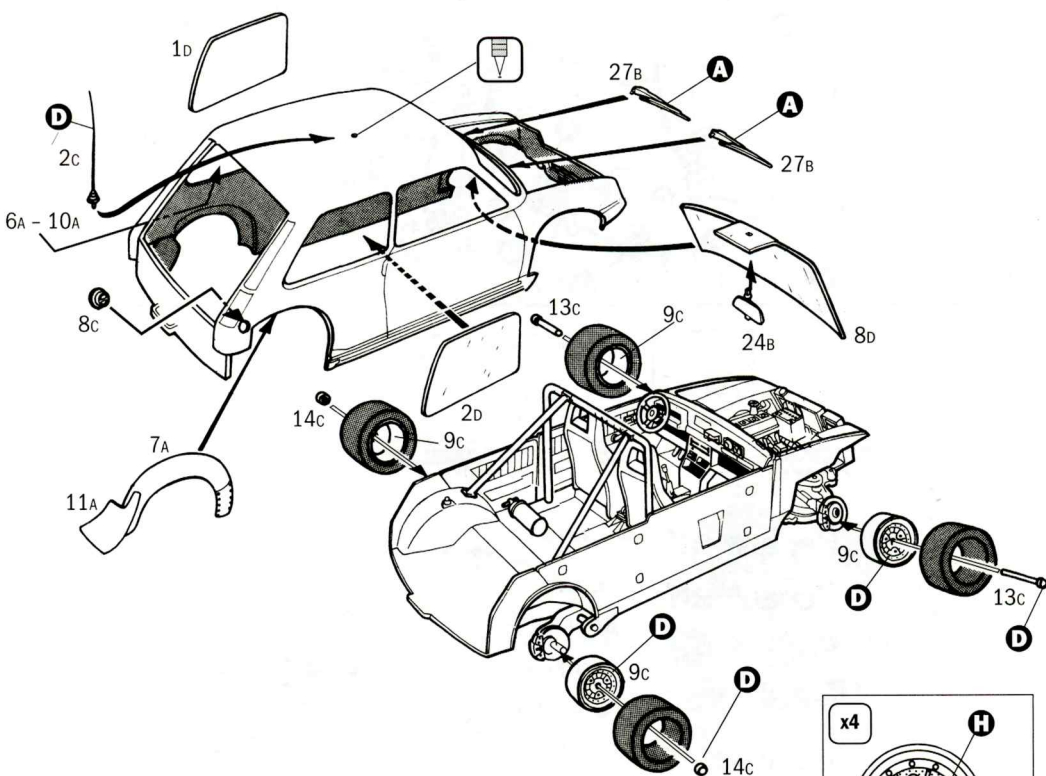
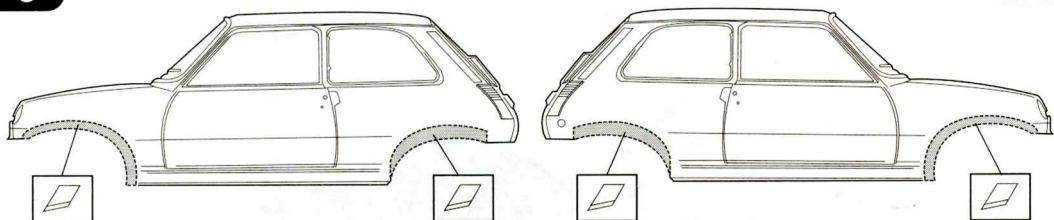
2

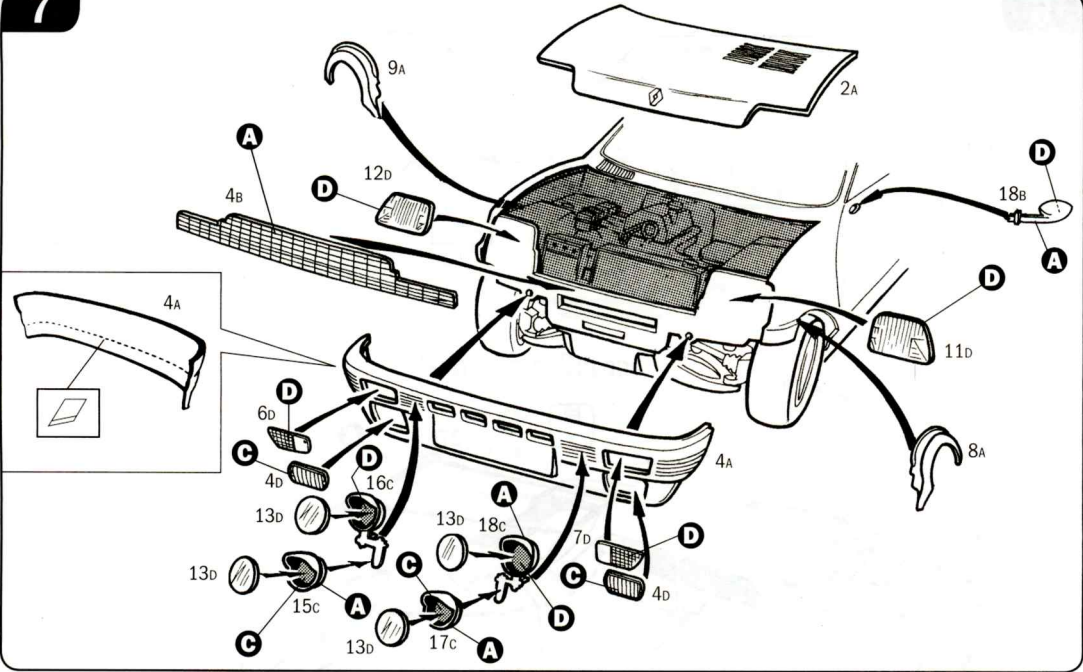


3



4**5**

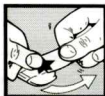




Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper; for a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, ist die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des decalcomanies. Couper les decalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istruzioni Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

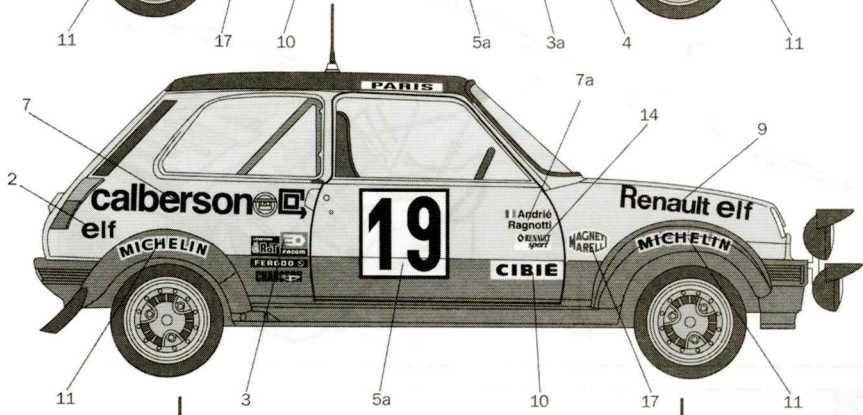
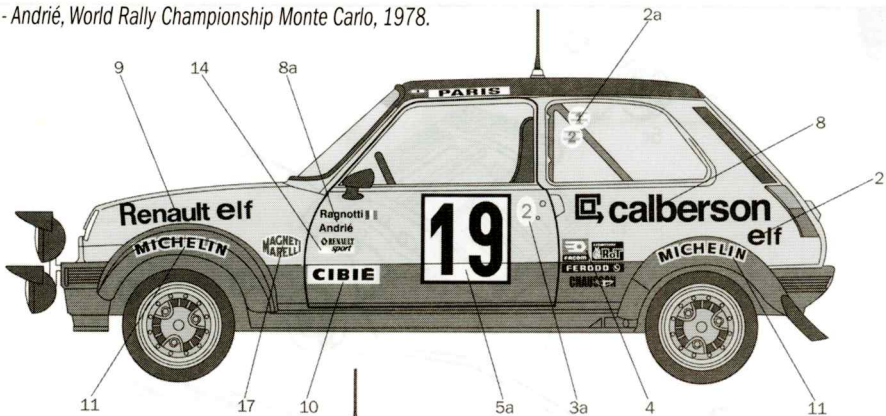
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oud het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Transfer instructions in Japanese: 必要なステッカーを切り取り、きれいな水に約20秒浸し、模型に貼る。紙から剥がすときは、きれいな布で押しつけて空気を抜く。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, погрузите ее на 20" минуты в чистую воду. Затем, выйдя из воды, приложите декаль к модели, переверните трап и обожмите: сдвинув его с бумаги на основу. Для лучшего прилипания прожмите декаль чистой тряпкой.

Renault elf 9
 Renault elf 9
 Renault elf 9
 calberson 8
 calberson 7
 calberson 6
 calberson 5
 elf elf elf elf 2
 19 RALLYE MONTE-CARLO 19
 19 RALLYE MONTE-CARLO 19
 6636 JT 76 6636 JT 76
 12 RALLYE MONTE-CARLO 12
 12 RALLYE MONTE-CARLO 12
 6517 JU 76 6517 JU 76
 FREQUELIN DELAVAL 12
 DELAVAL FREQUELIN 12
 19 RALLYE MONTE-CARLO 19
 19 RALLYE MONTE-CARLO 19
 6636 JT 76 6636 JT 76
 Andrié Ragnotti Ragnotti Andrié

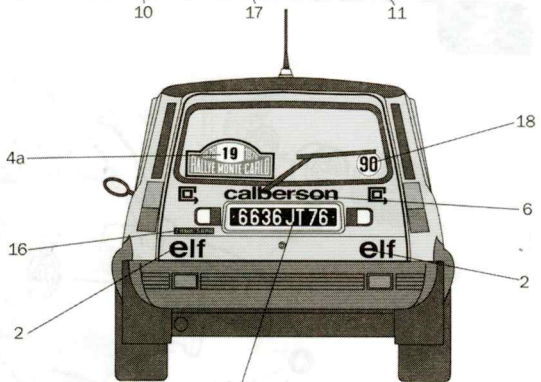
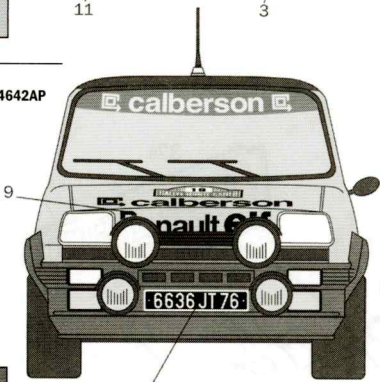
ITALERI ART. 3652 RENAULT R5 ALPINE RALLY
 PRINTED BY ZANCHETTI - BUCCINARCO - MI - ITALY



Gloss Yellow

F.S. 13538

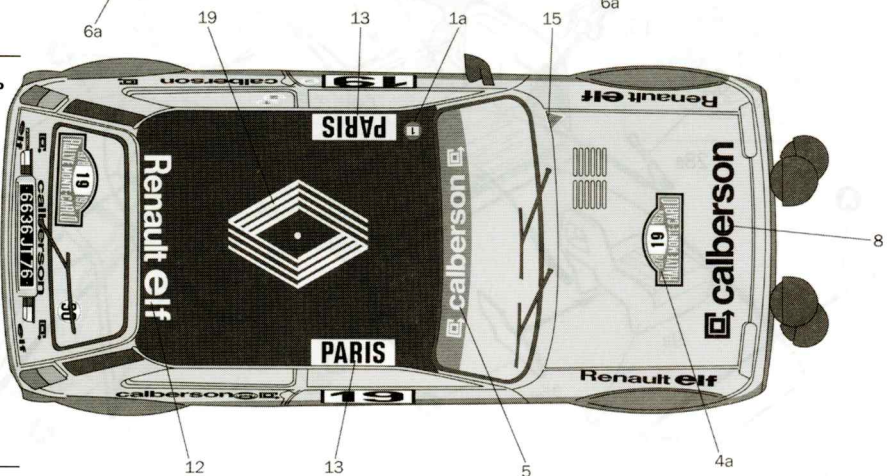
ITALERI ACRYLCPAINT - 4642AP



Gloss Red

F.S. 11302

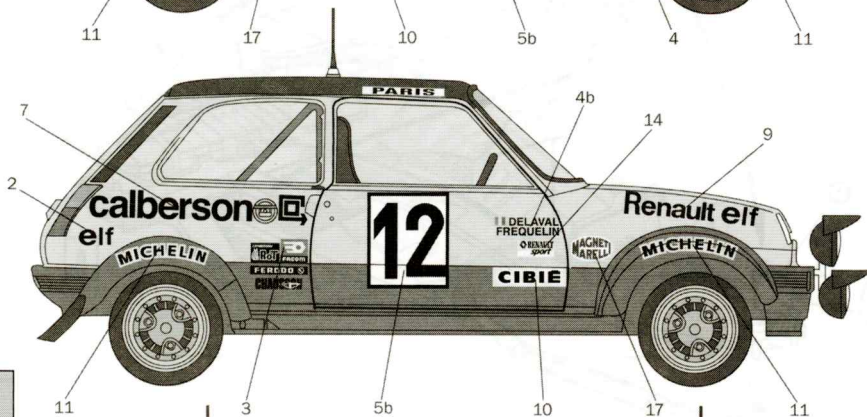
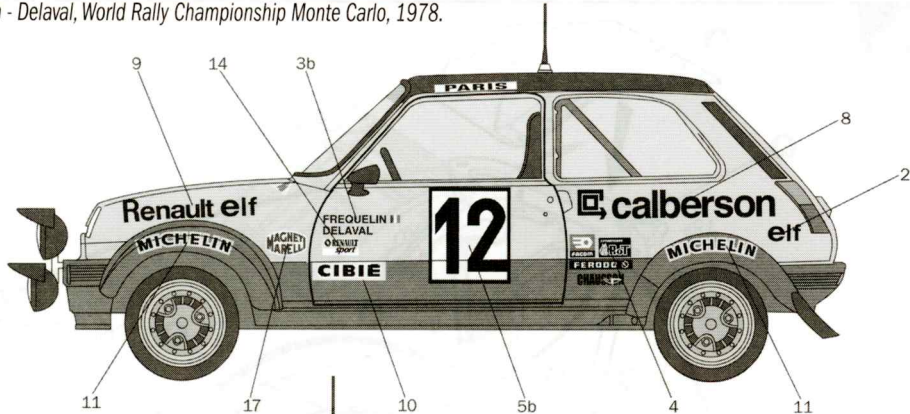
ITALERI ACRYLCPAINT - 4605AP



Flat Black

F.S. 37038

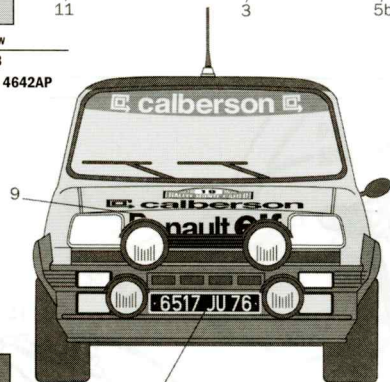
ITALERI ACRYLCPAINT - 4768AP



GLOSS YELLOW

F.S. 13538

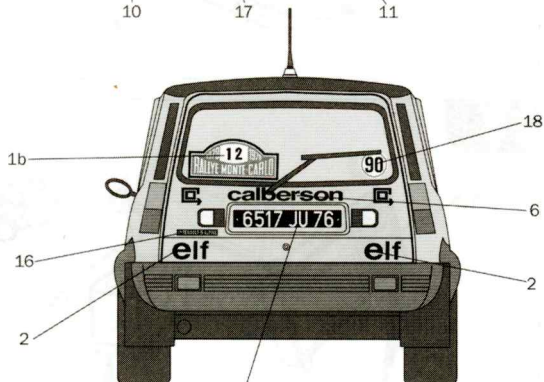
ITALERI ACRYLICPAINT - 4642AP



GLOSS RED

F.S. 11302

ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP



FLAT BLACK

F.S. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

